ARUBAANSE COURANT

Diario pa  *Aruba*

ANJA 23 | DIAMARS 20 NOVEMBER 1962 | No. 4496

E show „Un Yuda Otro" a resulta un exito de lo mas brillante na Sociedad Bolivariana

E stichting nobo a haci un principio exelente

ORANJESTAD, 20 nov. — E gran Show cu a ser organiza pa e Stichting recien estableci „Un Yuda Otro" y cu a tuma luga den Sociedad Bolivariana diadomingo anochi a ser carana cu un exito grandioso. Gracias pa e terrible gran trabao di e damanan cu ta forma e bestuur por bisa cu e anochi aki tabata excelente. Gracias pa entusiasmo di tur cooperadornan, cu a haci tur cos pra Deo. Gracias pa e originalidad di esnan, cu a pensa e show aki. Gracias pa e coaperacion generosa di un gran cantidad di comerciantenan di Aruba. Gracias tambe pa e bon obheto, pa cual „Un Yuda Otra" ta traha cu ta: ayudo na esnan cu ta den miseria y cu ta infortuna den bida.

Enorme tabata e interes diadomingo anochi den Sociedad Bolivariana. No tabatin suficiente stulnan y hopi mester a conforma nan cu un luga di para.

Bao di e prominentenan cu a bin munstra nan interes pa e anochi ei nos a mira Gezaghebber I. S. de Cuba cu senjora, Sra. Irma Beanjon-Brouwer, esposa di Gezaghebber di Aruba, Sra. B. Petronia-Chacuto, deputado F. J. Tromp tambe e president recien escohi di Asociacion di Comercio e Industria, sr. Adriaan Arends.

* * *

E show a ser dirigi pa maestro di ceremonia Hubert Booi, cu a demostra tambe riba e anochi aqui cu riba e terreno aki e ta rey di Aruba. Cu conferencianan diberido, observacionnan gracioso y den un simplicidad atractivo, e tabata pronostica e imagen di antemano cu e espectadornan tabata bai hanja mira: un momento un show di moda, e otro un grupo musical of un pareha di baile.

E anochi a worde habri cu presentacion di algun miembro directiva na publico: presidenta Sra. Luisa Oduber, vice presidenta Sra. Oncha Merryweather, 2a secretaria Sra. Francisca Henriquez, 1a tesorera Tina van der Weide y 2a tesorera sra. Lucy Henriquez. Otro miembronan di directiva cu a queda tras di cortinanan tabata sra. Maca Croes, cu a inventa nomber dje institucion, sra. Rita Luydens, sra. M. T. Croes, sra. N. Lacle, sra. F. Habibe y sra. Vera Henriquez.

* * *

"Yuda"

Sra. Oduber a lanza e discurso di apertura den cual el a splica cu obheto dje institucion ta ocasiona na algun famia cu ta den necesidad un fiesta di Pascu inolvidable. El a participa cu den e dianan prome cu fiesta di Pascu, lo nan planta un arbol di Navidad den centro di Oranjestad, na unda mucha y adultonan lo bai canta canticanan di Pascu. Sra. Oduber a apoya pueblo di Aruba pa sostene e obheto aqui dje Stichting, door di pone bao di e arbol di Navidad paquetenan di alimento, juguetenan, panja of tur otro cos di uso.

Indudablemente e damanan di bestuur lo percura pa e bon donacion worde parti over di un cantidad di famia camina e necesidad ta mas preta y na unda aparentemente e fiesta di Pascu ta bata bai perde su flandor. „Yuda nan, anto Dios ta yuda bo", asina sra Oduber a termina su discurso den cual el a expresa palabranan cordial na direccion di e numero di cooperadornan cu a yuda na preparacion y organisacion dje anochi aqui.

Show di moda

E show di moda tabata forma masha original. E tabata comparti den tres grupo: trahe di mucha, trahe di banjo y trahenan-cocktail, cu a ser demostra door di teeners. Na cada tres show a ser presenta un tableau riba escenario, tras di otro un fiesta infantil di aniversario, un „beach party" y un „cocktail party".

Na e fiesta di aniversario nos a mira riba escenario como 12 mucha, tur reuni rond dje bolo di aniversario of bao dje piñata. Mientras e muchanan tabata celebrando nan fiesta, nan a worde jama un pa un pa Hubert Booi, pa nan demostra na publico nan bunita trahe.

Un loopplank largu di un meter di altura, tabata sigui foi e escenario te leu den e sala. Un pa un mester pasa riba e loopplank aki bin presenta nan na publico, algun di nan sonriendo, otronan trobe cu miedu y confus pasando riba e loopplank. E mannequinnan chiquito aqui tabata:

Elvira Lacle, Debbie Merryweather, Joella Henriquez, Debbie Hirschberg, Carine Croes, Murcy Arends, Marisela Oduber, Zoraida Muyale, Evelyne Merryweather, Ruby Arends y Maria Monica Arends, Dotty Posner, Osyth Henriquez, Selfa Kuiperi, Alice van Romondt y Enid van der Weide.

E tableau na e „beach-party" a ser forma pa un Coppertone parasol y taquinan di palma cu aya bao un numero di mucha hombernan y muhernan cu ta come hotdog den trahe di strand y di banjo. E damanan cu a demostra aqui nan trahe bunita tabata: Belva Henriquez, Erlinda Luydens, Jeanette de Veer, Dorinda Croes, Merlene Henriquez, Marieta Luydens y Yvonne Kroonenberg y Celia Nagtegaal. E trahe di cocktail, a ser demostra ademas pa e damanan ya menciona, pero tambe pa Marlin Croes y Doris Habibe.

* * *

Otro cooperadornan na e show tabata firmanan Fuchs & Gelbstein, Aruba Trading Co., Playalux (trahe); Texas Furniture Store y Neme (decoracion di escenario); Aruba Bottling Company y Victoria Bottling Company (bebidanan refrescante pa e participantenan durante e show).

Sobranan

E programa ta haci mencion ainda di: afamado Trio Los Aventureros, cu pa medio di nan bunita uniform, nan numeronan excelente y tan gusta, nan maneranan decente di actua a cosecha hopi aplauso, un presentacion di twist pa algun damita di klas di ballet di sra. Stella van der Ree; un cha-cha-cha balia pa e grupo di Ebbe Aina Profeet, cu a balia e Malagueña.

Un palabra di animacion dje Celine Booi chiquito, cu a apoya tur presentenan pa sostene e bon obheto di „Un Yuda Otro"; y pa termina tambe e conocido band infantil Los Casinos cu e cantante chiquito Shirley Volkertsz cu a horta curazon di tur presentenan y cu a cosecha un aplauso ruidoso cu su numeronan canta.

Acompanja pa Los Casinos a canta tambe Ronny Brete y Flid Gonzalez, un miembro di e band cu ta permaneciendo actualmente na Aruba di Sra. Purita Reina. Sra. Lucy Henriquez a termina e anochi acompanja pa Trio Los Aventureros cu Fascination y „Desvedida". Mientras sra. Henriquez tabata cantando e mannequinnan tras di escenario tabata duna un gracia na e canto cu nan baile elegante, loque a duna e numero aqui un efecto de lo mas gracioso.

* * *

Por bisa cu tur libertad cu esaki tabata un programa bon, cu sin duda tabata un satisfaccion pa e organizadornan cu a traha masha duro.

Sinembargo nada di esaki lo no por a tuma luga sin e cooperacion espontaneo cu a ser ricibi di hopi hende. Den e caso aqui principalmente mester haci mencion di Sociedad Bolivariana cu a ofrece e sala desinteresadamente, firmanan Licores Aruba y Posner Agencies y e peluqueranan Marlene Henriquez, Maca Croes y Aura Croes, cu a percura pa e peinado dje mannequinnan.

Senjoranan di obreronan na fabricanan di Ford a forma un encuentro na Dagenham pa cuminza un accion huntu contra e plannan di hueiga propuni di nan esposonan. Nan ta munstra cu semper ta nan ta esnan cu tin mas tantu di sufri di enter e asunto di hueiga. Peor ainda awor cu tin mester di placa en vista di dianan di fiestanan venidera di Pascu. Riba e portret aqui nos ta mira com exita e muhenan a bira durante e encuentro aki.





CHEF — REDACTOR „DER SPIEGEL" NA LIBERTAD — Sr. Claus Jacobi, chef-redactor „Der Spiegel" kende tabata deteni a ser retira trobe y a regresa Hamburg diarazon u.p. Na yegada na station na Hamburg el a ser ricibi cu masha ovasion y alegria pa su colega y subalternonan. Tambe nan a presenta e edicion di mas nobo di „Der Spiegel".

„ARIKOK" A HANJA BOTO PERDI

ORANJESTAD, 20 nov. — Diadomingo merdia nan a avisa polis tocante un boto di piscado cu no a bolbe bek na e tempo conveni. Dialuna mainta „Arikok" a logra descubri e boto banda di Islanan Monkey. Dos bida a worde scapa asina pa capitan G. H. C. Alberts y su siete miembronan di tripulasion.

E boto di piscado en cuestion a sali Diasabra cu Adgar Beaumont y Raymundo Dirksz a bordo pa bolbe di mas tarda Diadomingo merdia. Ora cu Diadomingo nan no a mira ningun sinjal di e boto, e famianan preocupa a dicidi di notifica polis.

Riba e alarma di polis e sleepboot di gobierno „Arikok" a sali immediatamente pa cuat'or di atardi, asina cu e capitan Alberts por a logra hania su tripulantenan. Nan a busca te nuch'or di anochi sin resultado. Ora cu e tripulacion a keda insisti pa bolbe sali marduga tres'or, wnd. havenmeester a duna su aprobacion. E biaha aki nan no a sali enbano. Na e Islanan Monkey, cincuenta milla na Oeste di Aruba nan a hanja e boto.

Por bisa cu pa un milagro a bai asina bon. Di e boto perdi no tabatin ningun detalle. Apesar di cu pa anjanan largu Haven- en Loodsdienst ta suplica e piscadornan pa zorg di tin materialnan di salbacion necesario abordo (botter di awa, bela di reserva, spiel pa duna sinjal, salvavidas, lanterno) y semper prome cu sali duna number, nomber y color di e boto, como tambe nomber di e hendenan abordo y e lugar caminda nan ta pensa di bai pisca, e tripulacion di e boto aki no a haci esaqui, segun nan a no ifica nos. Apenas nan tabata sabi na bordo di „Arikok" ta qui sorto di boto nan mester a busca.

ATROBE INDONESNAN NA NIEUW CUINEA

HOLLANDIA, 20 nov. — Den e ultimo dianan aki a yega mas di cien Indonesnan na Nieuw Guinea. Ta pa un gran parti ambteenaarnan, cu lo drenta den gobernacion di Nacionnan Uni. Actualmente e cantidad di Indones cu ta na Nieuw Guinea na disposicion di Nacionnan Uni a pasa 400.

DELEGADO DI INDIA CERCA TSJOE EN LAI

PEKING, 20 nov. — Segun un noticia dje agencia Nueva China, prome minister Tsjoe en Lai y minister di Exterior, Mariscal Tsjen Ji, a ricibi e delegado di India na Peking, Bannerjee.

Nan a papia tocante e actual conflicto n'e frontera entre India y China.

PETICION DI RETIRO DI MINISTER DI CHILI

SANTIAGO, 20 nov. — President Alessandri di Chili a rechaza e peticion di retiro di minister di Labor, Hugo Galvez, asina un noticia foi e capital Chileno a participa.

MAL TEMPU NA MECEDONIA

Den teritorio di Skoplje, e capital di e republica di Jugoslavia Macedonia, a muri den inundacionnan dos persona y mas di 4500 hende ta sin cas. Asina e agencia di prensa di Jugoslavia Tanjojeg a participa ayera. E danjo ta wordu calcula riba 25 millon florin Antillano.

AWOR SENJALNAN DI LUZ NA BULLENBAAI

(Di nos corr. na Corsow)

WILLEMSTAD, 20 nov. — Atrobe nan a observa senjalnan di luz durante weekend na costa di Corsow, cu e biaha aki a ser constata foi costa.

E incidente a tuma luga e biaha aki diasabra nochi dilanti costa di Bullenbaai na unda un boto di motor a senjala na costa.

E senjalnan aki di luz a ser constata foi mondi, riba cual serial e barcu a yega masha cerca di costa.

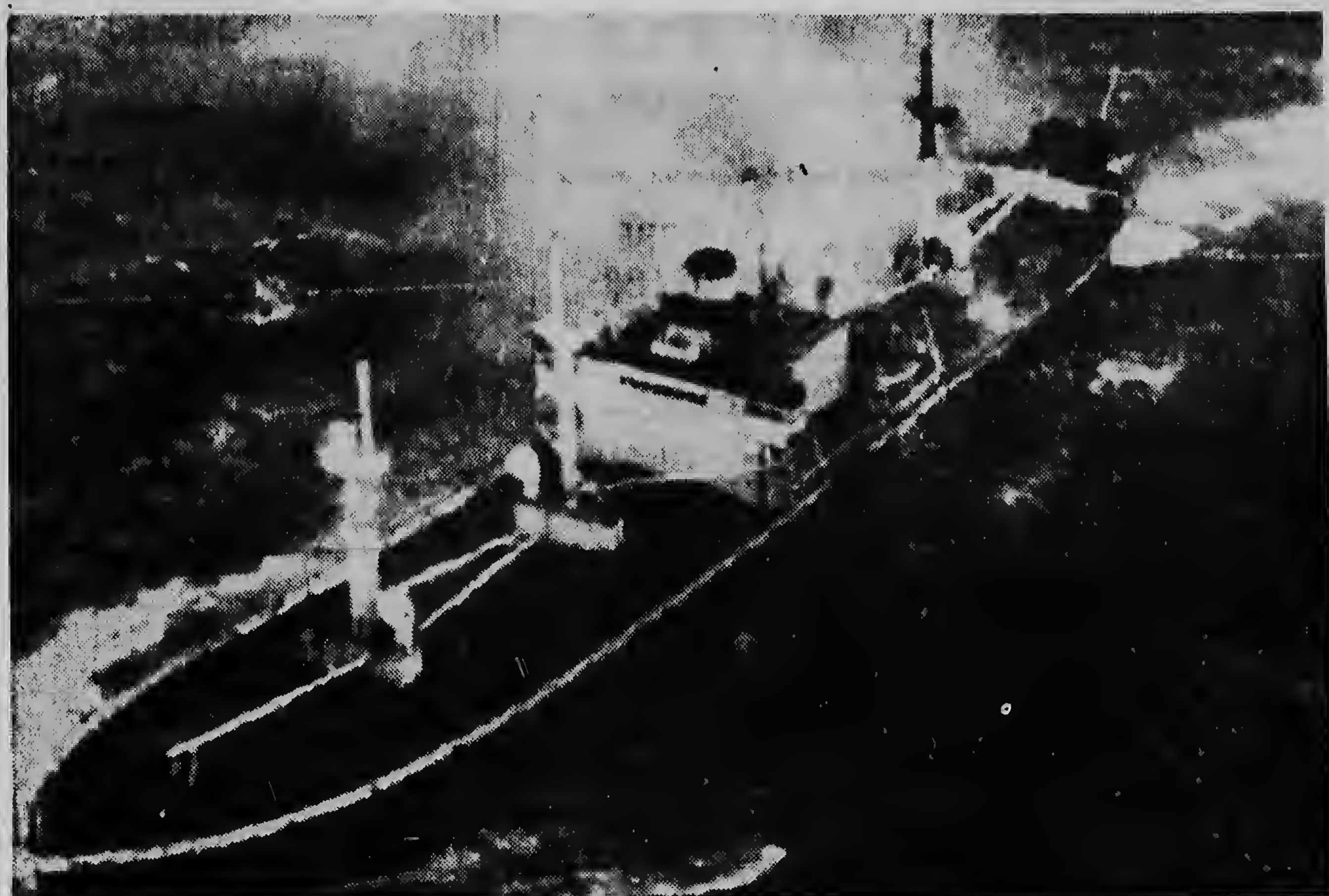
Servicio di Bewaking na Shell sinembargo a observa e senjalnan aki y a duna aviso na polisnan. Ora cu polisnan a cuminza ta fistra e mondi y a haci uso di luz, e barcu a disparce.

Manera cu ultimamente nos a menciona caba, banda di Marie Pompoen tambe nan a mira siman pasa mas sorto di senjalnan di luz. E senjalnan a ser haci denter di algun barcu. Representacion venezolana den Organisacion di Estadonan Mericano a mira senjalnan di luz banda di Curacao y nan a haci mencion di esei den un sesion di OAS.

Siman pasa despues cu semehante participacionnan a ser haci pa piscadornan banda di Klein Curacao, probablemente algun piscadó arubano a mira un submarino aparece na superficie. Na grandi distancia e impresion a worde haci, cu e submarino lo a descubri un vapor mas chiquito den direccion di Venezuela cual a disaparece for di bista. E submarino a disparece despues.

Un hoben cu amor pa deporte a hanja un desgracia ultimamente den stadion olimpico den e wega Suiza-Hulanda. Door di pushamentu di publico el a tun quibra su pia sin cu el a hanja ocasion ni di mira e wega. Un dje footbalistanan Muller como un gesto di simpatia a bin trece un balo di regalo pa e hoben aki.





Un foto tuma di larla dje vapor Griego cu ga cu explosivonan. E vapor aki ta e conocido „Captain George", abordo di cual despues di un explosion e vapor a pega candela. Na e momento ei e vapor tabata na un distancia di mas o menos 600 km foi Bermuda. Te awor nan a logra salba 5 tripolante y a hiba nan na terra.

CINCO Y SEIS

Resultado di e caredanan di 5 y 6 di dia 18 di november di 1962.

CABAINAN GANADOR

Promer careda: Remanso (52 kilo) di preparador J. Perez cu jinete M. Camacaro. Distancia 1600 metro. 99 1/5 sec.

Di dos careda: Bull (54 kilo) di preparador R. Hernandez C. cu jinete Raul Bustamante. Distancia 1100 metro. Tempo 65 3/5 sec.

Di tres careda: Adour (49 kilo) componente di llave 8, di preparador J. R. Fernandez cu jinete M. Camacaro. Distancia 1700 metro. Tempo 106 sec.

Di cuater careda: Escamosa (49 kilo) di preparador A. Fernandez A. cu jinete Ricardo Ferrer. Distancia 1200 metro. Tempo 73 2/5 sec.

Di cinco careda: Espartaco (50 kilo) di preparador M. Azpurua S. cu jinete J. Gonzalez P. Distancia 1200 metro. Tempo 73 3/5 sec.

Ultimo careda: Ramillette (49 kilo) di preparador C. Muñoz C. cu jinete F. Atencio. Distancia 1200 metro Tempo 74 sec.

Porfin despues di cuater siman di mercado liber sigi nos a haya un resultado di 5 y 6 cu no ta un mercado liber. Di e tres gran favoritonan di e siman dos a gana. Remanso y Espartaco ta e dosnan cu a responde debidamente pero Luan Chamal a cai pa laga e victoria pa Adour cu no a haya ningun punto den e concurso di favorito. Tambe den e ultimo careda a gana un ehemplar cu no a haya ningun punto den e concurso di favorito di Prensa y Radio. E triunfo di Ramillete y Adour a libra nos di e acostumbrado mercado liber. Adour a paga pa concepto di ganador Bs. 50 y Ramillete a paga no menos cu Bs. 236 pa ganador.

Resultado di e escrutinio pa 22 formularios cu 6 cabai ganador cu ta haya cada uno Bs. 37.135.80. Cu cinco cabai ganador tin 2.803 formularios, cu ta gana cada uno Bs. 259.25. Tabatin sella 293.876 formularios pa un balor di Bs. 2.899.721.00. Atrobe nos ta experimenta cu un tremendo batacazo manera Ramillete ta gana y paga pa ganador Bs. 236 y asina mes ta resulta 22 formularios cu 6 cabai ganador.

PROMER CAREDA: Remanso, e gran favorito, a resulta ganador den e promer careda di e competencia cu 3 3/4 cuerpo dilanti di Como Luz. Camacarro, e jinete di Remanso, a laga Don Temis y Briseo corre na cabez di e peloton. Na altura di 300 meter final Camacarro a hasi su avance pa domina e careda cu suma facilidad. Ya den e recta final e triunfo di Remanso tabata un hecho. Como Luz na ultimo a avanza cu forsa pa bin ocupa e segundo lugar jagando Don Temis como tercero sigui pa Brisco. Morgan a completa e marcador. E ehemplar Neto cu nos a considera un fuerte y peligroso competidor a logra solamente di 6 puesto.

DI DOS CAREDA: Di Estambul y Bull, e dosnan cu nos a indica como posibel ganador, ta Bull a sali victorioso cruzando e meta dilanti di Barbullon, e gran favorito di catedra. E careda aki ta e promer careda di Raul Bustamante despues di su operacion y de antemano el a segura cu el lo percura pa gana e careda. Cu mei cuerpo di ventaha el a drenta dilanti di Barbullon. Bustamante a gana e careda di punta a punta y den e magnifico tempo di 65 3/5 sec. pa e 1100 meter. Na principio Estambul a trata cu energia di alcanza e puntero pero na e poste di 700 meter el a entrega pa despues vega cama numero 8. Bellflete a yega di tres tras di Barbullon y Vacante a ocupa di cuater puesto. Llanero a completa e marcador. Capa Mora a keda retira.

DI TRES CAREDA: Balacaso, Adour, componente di llave 8, a sali ganador den di tres careda, den cual Luan Chamal tabata un di e linca nacionalnan. Adour a gana e careda cu tres cuerpo dilanti di Cheyenne. Luan Chamal ta e competidor cu a trata henter ora di alcanza e puntero y e esfuerzo aki a haci cu el a perde e segund puesto cu a ser ocupa pa Cheyenne. Carlino a drenta di cuater sigui pa Crisilar. E triunfo di Adour naturalmente a derrumba un gran cantidad di cuadros, como masha hopi apostador a hunga Luan Chamal como linea.

Promer cu di cuater careda a corre e Clasico Polla de Potrillos, den cual e gran favorito Chanelon cu Rogelio Cortez a resulta e ganador di un trofeo y Bs. 149.350.00. E segundo tercero y cuarto premio a toca Rompe Mar, cu Manuel Camacarro, Consentido cu Omar Perez y Armando cu F. S. Perez.

DI CUATER CAREDA: Escamosa a gana e careda di tiro a tiro. Na salida ya Ricardo Ferrer a ocupa e puesto di honor pa no entrega e lugar aki te na fin cruzando e meta cu cinco cuerpo dilanti di Hegel, cu a haci tur esfuerzo posibel pa alcanza e puntero, pero cu mester a keda conforme cu e puesto di escolte. Di tres a yega Tabernilla, sigui pa Cesaretti y di Marinari cu a yega di cinco, e jinete tabatin su pianan pafoi di estribo.

DI CINCO CAREDA: Espartaco, otro gran fija nacional a responde perfectamente pa gana e careda cu un cuerpo dilanti di Pamir. Den su debut Espartaco a ocupa di dos puesto y a cumpli awor den dos salida su promer triunfo di La Rinconada. Asina mes e chemplar a duna e impresion di no ta aclimatiza ainda. Di tres a yega Allegado sigui pa Perol. Tucalbina a completa e marcador.

ULTIMO CAREDA: Den e careda aki nos a indica como fiha di siman Nunlands y como batacaso Ramillete. Nunlands a yega di dos y e batacaso a gana e careda. E. Atencio a logra cu e triunfo aki su promer triunfo di e temporada aki. Ramillete naturalmente a sorprende tur hende y a derrumba di e resto di e cuadronan cu a keda despues di e triunfo di Adour, otro gran cantidad. Den e recta final Nunlands tabata domina e careda y ya tur hende a keda cu e chemplar aki lo ta e ganador, pero Ramillete cu un fuerte avance a alcanza e puntero cu suma facilidad pa cruza e meta como ganador. Di tres a llega Ladrillazo, sigui pa Chasseur, mientras cu La Coneja e unico criolla den e careda a serra e marcador. Botavante a bolbe malogra. Talmud a keda retira.

CINCU MORTO BORDO DI PORTAVION INGLES

ANGLESEY, 20 nov. — Segun admiralidad ingles a participa, cincu hende muri a consecuencia di un tanki cu ta ata lek bordo di e portavion ingles „Centaur".

E b por ta ancla dilanti di costa noord di Wales. Nan ta haciendo trabaonan di rescate pa trece eventual heridonan terra. Anteriormente nan a participa, u ta trata di solamente un accidente chiqui. E bapor di 22.000 ton tin 1700 homber a bordo.

ARGELIA TA NACIONALISA

ARGEL, 20 nov. — Premier Ben Bella di Argelia a participa na un mitin cu prensa, cu e produccion di energia, industria minero y comercio estranhero na Argelia lo worde nacionalisa.

E lider argelino a bisa cu inversionnan di exterior ta bon bini. Ben Bella a declara, cu aunque Argelia kier socialismo, no por realisa esaki den algun anja.

E minister argelino di exterior, lo bai Paris pronto pa atende asuntunan di cooperacion argelino-frances.

STACION PA REGISTRA PRUEBANAN NUCLEAR

VANCOUVER, 20 nov. — Universidad di Brits Columbia a instala un stacion pa registra pruebanan nuclear den atmosfera na e isl Westham den e desembocadura di e riu Fraser, algun kilometer for di Vancouver.

E stacion lo midi constantemente e terreno magnetico di mundo, asina e universidad a participa.

PARTIDO COMUNISTA A REUNI

MOSCU, 20 nov. — Deen Kremlin a cuminsa ayera mainta un reunion completa di e comite central di partido comunista. Premier Chroesjef a inaugura e reunion. E comite lo atende mehoracion di industria, agricultura y desarollo.

Premier Chroesjef lo duna un relato tocante desarollo economico den Union Sovietica y e programa di e partido pa economia nacional.

BINGAMENTUNAN NA BOMBILLA

NEW DELHI, 20 nov. — Un portavoz di e ministerio di Defensa na India a participa, cu tin bringamentu den e barrionan alrededor di Bombilla, den e parti noordoost di e territorio di frontera.

Esaqui ta e prome ciudad di mas di dos mil alma cu e chinesnan a alcansa te awor aqui.

CUBA TA PROTESTA

NACIONNAN UNI, 20 nov. — E hefe di e delegacion cubana serca Nacionnan Uni, Carlos Lechuga, a acusa e oficina federal di recherche na Merca (F.B.I.) di a actua brutu na arrestacion di un miembro di e delegacion cubana cerca Nacionnan Uni riba acusacion di ta cumplice den un complot pa comete sabotage. Den un declaracion pa prensa Lechuga ta bisa, cu nan a bati Santiesteban di un manera masha brutu.

Parce cu Lechuga lo pidi Nacionnan Uni, pa percura, cu e acuerdo internacional toante inviolabilidad politico ser checuta.

FBI a participa diasabra cu nan a arresta Santiestaban y dos otro cubano mientras cu e delegacion mericano serca Nacionnan Uni a exigi „salida inmediata" di un otro miembro di e delegacion cubano serca Nacionnan Uni. Jose Gomez Abad y su senjora. Segun FBI Santiesteban tabatin un peticion pa haya inviolabilidad politica, pero na momento cu el a ser arresta e no a worde concede ainda.

CHINESNAN A OCUPA BOMDILA

NIEUW DELHI, 20 nov. — Premier Nehroe a participa cu e trupanan chinesnan a ocupa e ciudad Bomdila. Bomdila ta e centro mas principal di gobierno den e territorio noord oost di frontera.

CHINESNAN A COHE 927 PERSONA PRESU

PEKING, 20 nov. — Segun un noticia di e agencia di prensa Nueva China, e ministerio Chines di exterior a pone e embahada di India na Peking den conosimientu cu nan a cohe presu mas di 927 oficial di e ehercito di India, entre kende tin e general di brigada.

Nan por segura, cu e guardianan Chines di frontera lo respeta e religion y eustumber di e prisoneronan di guerra na Tibet y Sin Kiang, y cu nan lo dunanan suficiente cuminda y panja.

Tambe nan lo cura esnan herida, asina e ministerio Chines a participa. Segun e agencia di prensa Cruz Roja a pone Cruz Roja di India na altura di kiko nos a caba di conta.

Esaki ta un momento entusiasmo for di e wega internacional entre Suiza y Hulanda den cual wega Hulanda a derrota Suiza cu 3 - 1. Aki nos ta mira com keeper Ansermett ta pone man na cabez ora cu segundo goal a drenta y cu posicion di wega tabata 3 - 1 na fabor di Hulanda.



1. „Ki sorto di ordu nos tin?" „Laga nos bam doña Juana, un viuda!" 2. „Como cu nos ta hendenan straño e lo no sabi cu nos ta traha pa Leon.... Nos tin cu mira na unda e ta warda cierto papelnan!" 3. Despues nos tin cu mate di tal manera cu ningun hende no ta sospecha e Leon"

1. „E soppi aqui ta delicioso.". 2. „E no ta nada extraordinario". 3. „Quico bo di?...." 4. „M'a tuma dos dia pa mi a cushine."

Mientras su vapor ta druml den un situacion desespora riba barancanan di Vikingbaai cerca di e condado Ingles Kent, schipper dje vapor frances di piscado „Jean Pierre" ta haciendo tur su esfuerzo pa e midi su lucha contra olanan. Oho dje tripulantenan ya ta na libertad. Y te na ora u no tabatin salbatorio mes mas, e captan tabata di ultimo persona cu a baha foi abordo.

NIELS BOHR A MURI

KOPENHAGEN, 20 nov. — E famoso fisico Danes, profesor Niels Bohr, a muri na edad di 77 anja.

Na anja 1922 el a haya premio Nobel pa fisica pa su investigacion nan tocante ciencia atomico. For di anja 1916 profesor Bohr a traha na universidad di Kopenhagen.

Na anja 1957 el a haya e premio „atomico pa paz". Den prome guerra mundial Bohr a desarolla huntu cu e profesor Ingles Ernest Rutherford su teoria tocante estructura atomico. Prome cu segunda guerra mundial el a haci proposicionnan valioso, cu a contribui na formacion di bom atomico.

Den segunda guerra mundial nan a transporte en secreto di Dinamarca, via Inglaterra pa Mereca, unda el a colabora na construccion di bom atomico.

RECIENTE ELECCIONNAN NA REPUBLICA FRANCES

PARIS, 20 nov. — E prome buelta di e eleccionnan na Francia pa un Asamblea general nobo avera a produci decision den elen di 482 distritonan electoral. Di e cien asientonan, cuater ta worde ocupa pa delegadonan di territorionan ultramar, esta dos pa e republicanonan popular y dos pa gaulistanan.

E sobra 96 asientonan pa cual nan a vota na Francia mes a worde reparti di e siguiente manera:

Gaulistanan	45 asiento
Conservativo	19 asiento
(di cual diez pa colaboradornan di De Gaulle)	
Comunistanan	9 asiento
Republicanonan Popular	14 asiento
Radicalnan	8 asiento
Socialistanan	1 asiento

E gaulistanan y candidatonan, cu a worde apoya door di e organisacion pa di quinta republica bou di direccion di minister Andre Malraux, a ocupa en total 62 asiento na Francia, mas dos di territorionan ultramar.

Si e di dos buelta di e eleccionnan pa asamblea general nobo na Francia confirma resultadonan di e prome buelta, anto politica frances a tuma un desarollo di importancia historico.

Partido comunista no ta Francia su prome partido mas, pero awor ta e gaulistanan ta esnan di prome. Esnan cu a sufri e derrota di mas grandi ta e independientenan, cu a perde mas di un tercera parti di nan votonan. Tambe e Cristian Democratnan y e socialistanan a sufri derrotanan, aunque ta menos considerable. Parce cu e votador frances den prome buelta a respalda president De Gaulle completamente.

TERROR DI BANDIDONAN NA MEXICO

MEXICO, 20 nov. — Cien homber arma a ataca Diadomingo anochi un cuarnicion na Juajuapan de Leon, un ciudad di 10.000 habitante den e estado Mejicano Oaenaca. Nan a quibra tur comunicacionnan y a plama un panico diez ora largu entre e poblacion.

Nan a explota entrada di e guarnicion, despues di cual tabatin un tiroteo cu mas o menos dies solda cu tabatasitua eynan. Na ambos banda tabatin dies morto. E bandidonan a conquista tur armanan for di e guarnicion y nan a bai cu un auto.

Ayera mainta nan a manda un destacamientu di cien homber na e territorio unda nan a proclama estado di emergencia.

SITHOC A GANA DI PROCESS CU SCORE 1 - 0

(Di nos redactor deportivo)

E segundo partido di e campeonnan di Antillas Sithoc na nos isla durnte e weekend den Lago Sport Park a worde hunga contra di e oncena di Process Department. Tambe den e partido aki e huespednan for di Corsow a resulta victorioso. E biaha aki cu un anotacion di 1 gol pa 0. Tabata un partido mas interesante cu esun di dia Sabra anochi contra di Lago All Stars.

Despues di e partido Sr. Mateo Reyes como president di Lago Sport Park a dirigi palabra den cualnan el a gradici Sithoc muy en especial pa a acepta e invitacion di bin hunga dos partido como parti di e clausura di temporada di futbol na Lago Sport Park. Tambe orador a gradici tur en a coopera na haci e campeonato interdepartamental di Lago un exito.

Trofeonan luego a worde entrega door di Srta. Maria Diaz, Reina di Deporte, y sr. F. C. Donovan di Management di Lago. E visitantenan for di Vorsow, Sithoc a bai cu dos trofeo, mientras cu Process como campeon di Lago a hanja uno y Lago Police Department como subcampeon tambe a hanja uno.

MINISTERNAN ALEMAN A BAHA

NEURENBERG, 20 nov. — E ministernan di e partido democratico liber den gabinete di Alemania Occidental a tuma nan retiro ayera.

E ministernan en kestion ta minister di Justicia, Stammberger, minister di Financzas Starke, minister pa Asuntunan di Refugiado Mischink, minister di Tesoro Lenz y minister pa Cooperacion Economica, Walter Scheel.

Door di e retironan di e ministernan e partido quier abri posibilidad pa negociacionnan tocante reorganisacion di e gabinete y continuacion di e coalicion, asina nan a participa despues di un reunion di e partido.

E CANDELA DEN HAF DI JOKOHAMA

TOKIO, 20 nov. — Guarda costa Hapones a participa ayera cu nan a recobra 33 cadaver di victimanan di e candela di Diadomingo den haaf di Jokohama.

E candela a worde ocasiona door di un choque entre e tanker Hapones „Moenakata number unu" y e tanker Noruego „Tharald Brovig".

Nan tin miedu, cu en total 39 hende a perde nan bida den e candela. Tur ocupantenan di e bapor Noruego a logra salba nan bida.

SOEKARNO TA FINALISA VACACION NA JAPON

TOKIO, 20 nov. — President Soekarno a participa ajera cu diarazon e lo finalisa su vacacion na Japon. El a tinga di bisa si e lo e bai Peking pa trata na intermedia den e conflicto entre China e India.

Diasabra e minister indones di exterior, dr Soebandrio a yega Tokio cu un mensahe personal pa president Soekarno di premier Tsjoe en Lai di China comunista.

Cumpleanjos

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e gentil caballero Bill de Freitas. Felicitacion ta bin di su tata Jose de Morais Pereira, di su rumannan y especialmente di Magdalena Henriquez y demas familia Henriquez y De Freitas na Portugal.

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e hobencito Rudy Felix Tromp. Y e ta ricibi hopi felicitacion di su tata Tony, di su mama Emiliana, rumannan Edwin, Filomena y Emely, padrino y madrina, welo y welanan, omo y tantanan y demas familia.

Awe ta recorda su fecha natal sra. Isabela Tromp. E ta ricibi hopi felicitacion di Seferina Farro, Jesusita, Alicia, Veneranda, Ingrid Farro. Especialmente di su dos ihanan Carmen, Rosa y srta. Thomasita Farro ta desea Chabe hopi pabien.

BOXEO AMATEUR NA L.S.P. TA CUMINZA MAJAN

(Di nos redactor deportivo)

Majan anochi promer parti di e torneo di boxeo amateur di Lago Sport Park ta cuminza. Mas o menos seis pelea lo worde presenta riba e tres fechanan cu e torneo lo dura. E fechanan ta 21 di november, 28 di november y 5 di december. Manera tur anja indudablemente lo reina hopi interes atrobe di parti di e amantenan di deporte pa e peleanan amateur.

VOLLEYBALL TA CLAUSURA DIAVIERNA AWOR

(Di nos redactor deportivo)

E torneo anual di volleyball cu Lago Sport Park ta organisa a bolbe trece equiponan procedente for di Savaneta como campeon y subcampeon den nan respectivo divisionnan. Den esun masculino e dos equiponan di Rapid, esta Rapid I y Rapid II, a podera di e dos titulonan, mientras cu den e division femenino Volley Red Stars a bira campeon y La Fama subcampeon.

Directiva di Lago sport Park a ricibi invitacion for di Sithoc pa manda e campeonnan di volley pa bai hunga algun partido na Corsow. E fechanan pa bai hunga na Corsow ta dia 14, 15 y 16 di december. Lo worde hunga contra di Sithoc y contra di Volleymasters.

ARUBA JRS CONTRA SAN NIC. JRS AWE NOCHI

(Di nos redactor deportivo)

Lo enfrenta otro awe nochi den Wilhelminastadion continuando e campeonato di futbol hootdklasse e equiponan di San Nicolas Jrs. y Aruba Jrs. Den e promer rond e oncena di San Nicolas a sali victorioso cu anotacion di tres gol pa cero. Cu 8 punto riba nan nomber San Nicolas Jrs ta awor aki den puesto number tres hunto cu Jong Aruba. E oncena di Aruba Jrs. tin cuatro punto na conclusion di e promer rond. Pa logra un revancha e oncena di Socotoro lo mester hunga mucho mihor futbol cu den nan promer encuentro.

AGENDA

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad" Theaterstraat 11, - Willemstad
Edicion suelto obtenibla na 20 cent na: Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Union Store, San Nicolas
Edita pa: N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ. Nassaustraat 65 - O'stad, Aruba N.A.
ARUBAANSE COURANT diariamente cu excepcion di diadomingo.
Suscripcion f 3.25 pega adelante
Edicion suelto 20 ct.
Telefon 2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

CINE

Diamars 20 di november 1962

DE VEER: 8.30'or „Quiere Ud. bailar conmigo" 18 j.
RIALTO: 8.00'or „El pandillero" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00'or „Operation bottleneck" 18 j.
AURORA: 8.00'or „Tu y las nubes" 18 j.
SAVANETA: 8.00'or „Braudend verlaugen" 18 j.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda.
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, J.G. Emanstraat 78 Oranjestad, tel. 1355.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1081
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 511

RADIO KELKBOOM

Diamars 20 di november 1962

8.00 Opening
8.02 Selecion Musical cu disconan Latino-Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Programma Peticion Musical pa Telefoon
10.00 Ritmos Lotinos
10.30 Programma di Nici Habibe Jr.
11.00 Musica Norte-Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.05 Noticia Locaal na papiamento
12.20 Musica Europeo
12.30 Nieuws in het Nederlands
12.45 Musica Norte-Americana
12.55 News in a Nutshell (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Bolero
2.00 Repiticion (Phillips Juke Box)
2.30 Melodias Instrumental
3.00 Programma cu Ritmo di Cha-Cha-Cha
3.15 Twist
3.30 Programma di La Esperanza
4.00 Musica cu Sabor Azteca
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica Varia
5.30 Un programma cu musica Popular
6.00 Noticia Deportivo (Gillette)
6.15 Calypso
6.30 Dinner Music
6.45 Voorlichting (Regering)
7.00 Noticia International na papiamento
7.15 Musica Europeo
7.45 Nieuws in het Nederlands (Mercurius Trading)
8.00 Musica Norte-Americana
8.15 Novela (Estrellita)
8.30 Musica Varia
9.00 Musica Poesia y Composicion Antillana
9.30 Musica Varia
10.00 Clausura.

RADIO VICTORIA

Diamars 20 di november 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 Gimnasia
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Thoughts on Home
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Canticanan Di Evangelio
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias Del Alma
3.30 Adelante Juventud
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Muchanan Pa Cristo
4.45 Noticias Español
5.00 Academia Del Aire
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cene
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Charlas A La Juventud
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Music You Can Understand
7.30 Children's Corner
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Bible Time
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Marles 20 de noviembre de 1962

6.00 Show de Henny
7.30 Banco Union
8.00 El obsarvador Creole
8.15 Su novele Feb-Vorita
8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr. del di
9.00 Documentales
0.30 Senderos de luz
10.00 El calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.I.R. TV informe a la nacio
12.05 Telenovela FAB
12.25 El Show de Saume
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietcs
5.30 Cine-Variedades Yukery
8.30 David Niven en T.V.
9.00 La novela Camay
10.30 Cine programa
12.00 Informacion sobre los Programas - Mañana

TREILER SPANJO A ZINK

SAN SEBASTIAN, 20 nov. — Nan ta acepta cu tur e 13 tripulantenan di e treiler spanjo „De Jesus" a hoga.

Ayera nochi e bapor a anuncia, cu e tabata haci awa masha liher, mientras cu e tabata na altura di 13 kilometer di e lugar Pasajes na golfo di Biskaye.

DESGRACIA DEN HAF DI JOKOHAMA

TOKIO, 19 nov. — Den haaf di Jokohama un tanker Hapones a dal den un tanker Noruego causando candela bordo di tur e dos bapornan. E bapor Hapones, 1972 ton tabatin cincu morto a bordo y mientras cu bordo di e Noruego, cu ta di 21.634 ton, e choque a causa cu dies persona a queda herida y tres ta perdi.

Un boto Hapones chiqui cu tabata pasando net na e momento ey tambe a pega na candela. Di esaqui nan a perde un di e tres tripulantenan. E dos otronan a sufri quemaduranan.

CUERPO PACIFICO MERICANO

WASHINGTON, 19 nov. — President Kennedy a forma un comision ministerial pa studia e posibilidad pa lanta un cuerpo nacional di voluntarionan segun ehemplo di e cuerpo pacifico.

Ta e intencion, cu e cuerepo aqui lo yuda e comunidadnan Mericano cu nan problemanan social.

E comision ta consisti di sheto hende y ta bou di direccion di minister di Husticia, Robert Kennedy.

Prome di januari otro anja e comision lo entrega un rapport na president Kennedy.

— No. 28 —

„Primeramente mi mester papia un ratu cu bo", e mucha muhe a exigie i cu un forza bruto el a pusba e hoben pone esaqui sinta den su stul trobe. I si Harold no a obedece, lo el a tende un idioma mucho mas escandaloso cu loque e tabata tendiendo awor aki caba.

„Si bo tin bondad di calma bo un ratu, anto lo nos por bam cumpra e collar cu asina tantu bo ta anhela", e hoben a bisa e bailarina ora cu esaqui a calma un ratu. E tabata sa cu esaqui tabata un medio di mas calmante pa Anita.

„E collar?" el a ripiti. „Wel, Harold, maske cu mi a zundra bo, toch bo ta e homber mas mehor di tur riba mundu...."

Su excitacion a disparce i unbez e mucha muhe a bira manera un carner i den un armonia di mas grandi di mundu nan dos a sigui nan camina.

„Pober sr. Brinkmann", e waiter a murmurra. „E reconciliacion aqui lo bin coste hopi caro."

* * *

Anita tabata yiu di un dokter ricu i di un anterior artista. Aunque cu su tata no tabata sinti nada pa e profesion di artista, sinembargo e mama cu ta artista a exigi pa su yiu bira artista, ya cu el a nace cu e talentonan cu el a hereda di su mama.

Foi mucha chiquito caba ya Anita mester a bai sinja arte na scoolnan di ballet i muy pronto el a bira un gran bailarina djje ciudad i a hanja su prome pedidanan. Pero como cu esaquinan no tabata parce suficiente, el a bai na un tal cabaret. Ta claro cu aqui prestacion di su arte tabata menos exigente, pero su entradanan de lo contrario tabata mas grandi. I no a dura masha cu unbez Anita por a traha un casita ordent pa su mes.

Riba un cierto anochi Harold Brinkman a queda warde na entrada di su cuarto i a combide pa nan bai bebe un glas di binja. I foi e anochi ei nan dos a bin pasa diferente ratunan huntu di berdadera gozo i placer. E hoben tabata munstra su mes masha generoso i e tabata duna e mucha muhe masha hopi regalo, tantu simple como cara.

Pa un mucha muhe manera Anita Harold tabata precissmente e hoben di quende el a sonja, pasobra e mucha muhe tabata gusta masha di bisti elegantemente semper. I ni su temperaturanan di mas terrible no por a spanta Harold. Manera tur otro muhe, Anita tambe tabata desea di por a casa i diferente bez na un tono suave el a papia respecto esaqui cu e hoben. Pero pa su desenganjo di mas grandi semper Harold a bula pipa p'e ora cu nan bini cu e combersacion ei.

Thomas Brinkmann tabata contra dje relacion cu su yiu tabatin cu Anita. I e no quier a tende ni e muhe ei su nomber menciona den su cercania. Pa Thomas Brinkmann Anita tabata un dje bellezanan cu no tabata na den su famia.

Sinembargo Anita no a perde speranza. Sinembargo e no sa com el a reduci su mes chencnan door di a procede na un manera asina escandaloso contra Harold e dia den e restaurant.

Pasobra ta riba e dia ei numa Harold a convence pa su mes cu absolutamente e mucha muhe ei no tabata pas p'e.

* * *

Eva tabata considera su mes berdaderamente ofendi den mas profundo sentido di palabra. Desde e encuentro cu Anita, e amor scondi cu e tabata caricia pa Harold a disparce por completo. I sinembargo awor e tabata sinti su mes asina abandona i solitario manera nunca antes.

El a prefera mil bez di a hanja un bofta den su cara dje bailarina, cu di mester a soporta e palabranan brutu ei anto den presencia di asina tantu hende cu tabatin den e restaurant.

Ni siquiera Harold por a haci esfuerzo pa detene ora cu el a lamta pa hui bai foi e luga di calamidad ei.

Enter anochi e no por a drumi i pechu ariba cu wowonan anchu abri Eva tabata larga e scena den restaurant pasa trobe den su espiritu i el a lamta mainta cu curpa quibra, pa motibu cu el a perde sonjo enter anochi. Tabata costa Eva masha trabao pa e por a haci su trabaonan di custumber; manera e tabata anhela pa e mes di tende quico Harold lo bise como disculpa. E no tabatin basta energia pa por a domina su mes contra e ansia i speranza aqui.

Naturalmente un encuentro cu yiu di chef aqui na oficina tabata algu inevitable, como cu diariamente Harold tabatin discusionnan comercial cu su tata. Tur dos a queda ta saluda otro, pero sin e carinjo di antes.

Semannan largu e situacion a queda incambiable te ora cu un enfermedad grandi dje chef a bin trece cambia den esaqui.

Brinkmann a bin hanja un cierto desmayo na su trabao despues di un serie di discusion di negoshi. Eva a bai contra cune manera abatido den su stul, ora cu pa casualidad el a drenta su oficina. Su wowonan tabata certa i su cara a bira masha cotta. Cu dificultad e tabata buscando reses. I e tabata quehi suavemente. I dokter cu immediatamente a worde jama a constata ataque di curazon i e anciano a ser transporta instantaneamente pa hospital.

1. „Primi e trottle abao, y awor bira e switch." 2. „Ta restonan cu nos a hanja na un compania di seguro." 3. „Okay, Lizz, Sam y ami mester bai for di aki y laga bo cu e restonan." 4. „Hasi manera cu bo ta herida seriamente y pidi e familianan di e hacienda pa hibabo yanan pero warda."

THROTTLE WIRED DOWN —NOW TO TURN ON THE IGNITION.
IT'S A WRECK WE PICKED UP FROM THE INSURANCE POOL.
OKAY, LIZZ. SAM AND I MUST GET OUT OF HERE AND LEAVE THE REST TO YOU.
PRETEND YOU'RE BADLY INJURED AND ASK THE FARM FAMILY TO TAKE YOU IN. BUT WAIT—

1. „Te anochi, Tashia mi amor!" „Si, Ross...." 2. „Kenton lo bai bek cumi New York, y e ta insisti pa nos celebra es anochi aki." „Masha bon.... 3. Pero tene cuidao.... no bisa ni hasi nada cu por asusta...."

¡HASTA NOCHE, TASHIA... MI AMOR!
SI, ROSS...
KENTON VOLVERA A NUEVA YORK CONMIGO, INSISTE EN QUE FESTEJEMOS ESTA NOCHE.
BIEN, SIGA LA COMEDIA..
PERO TOME CUIDADO... NO DIGA NI HAGA QUE LO PUEDA ASUSTAR...
Derechos Reservados.

Lucha di mas terrible di India-China a desenfrena na Se la-Paz

TEZPOER, 20 nov. — Trupanan chines a ataca e defensornan indio di e Se la-Pas, un posicion yabi, den lomba. Parce cu nan a alcanza e caminda entre e pas aki y e ciudad Bodmdila. Segun ultimo noticianan e chinesnan a haci un ataque frontal. E chinesnan tabata tira cu armanan automatico y nan tabata haya apoyo di artilleria pisa y mortiernan.

E indionan a ligra retira nan, pero cu perdidanan grandi. No ta conoci com e chinesnan a logra yega tras di e linea-nan di India cu un forza asina grandi. Segu observadornan nan a pasa den un valle di un riu na Bhoetan, un estado a nord dica se mun y a peneti den e linea-nan di India.

Nan intencion directo e resulta di ta pa encerra e indionan, cu tabata defende e pas y conquista Bomdila, unda e cuartel general di e division Kameng ta establece. Parce cu te awor tin bringamentunan terribel na e serunan grandi banda di e pas.

Entre tantu e trupanan chines, cu a conquista e ocupacion indio di e ciudad chiqui Walong, ta sigui mas y mas den e direccion zuid. Quico ta nan intencion directo no ta conoci ainda. Si e terrenonan rico na petroleo den valle di e riu Brahmapoetra ta situa mas o menos 130 kilometer for di eynan.

Premier Nehru a participa den parlamento, cu pasashi den serunan na Se-La a cai den man di e chinesnan.

Palabranan di Nehroe

Nehru a bisa cu Se-La a worde conquista door di e chinesnan door di e movimentu di encerra na cual e caminda entre Se-La y e ciudad Bomdila a keda corta.

El a bisa cu e situacion eynan ta poco bruha. Tambe na Sjoesjoel, na zuid Labach, unda e indionan tin un aeropuerto importante, nan ta bringando duru. E chinesnan ta tira riba dos post di India y riba e aeropuerto cu artilleria pisa. Un di e postnan a cai.

Despues di e declaracion di Nehru tabatin hopi emocion entre e delegadonan. E miembro socialista tabata kier un guerra completo cu yudanza di material y soldanan di aliadonan.

Nehru a contesta cu nan ta haciendo esfuerzonan pa haya un clase di yudanza posibel serca paisnan amigu.

Den camara Nehroe a bisa cu awor sigur sigur e lo considera e pregunta si India lo declara guerra of cerra e embahada na Peking, cuidadosamente.

AVISO DI TSJOE EN LAI

HONG KONG, 20 nov. — Premier Tsjoe en Lai di China comunista a avisa, cu intervencion di Merca den e conflicto fronteriza entre China e India, por engrandece e conflicto di manera espantoso pa e pueblonan Chines, Indio y Asiatico, asina e agencia Chines di noticia „Nieuw China" a anuncia.

E premier di China a duna e aviso aqui cu contesta riba e proposicion di president Sekoe Toere di Guinea pa negociacionnan entre India y China.

OLLENHAUER KIER COALICION

BONN, 20 nov. — E president di e partido social democraat Aleman, Erich Ollenhauer, a declara den un entrevista cu e agencia Frances di prensa „AFP", cu e no ta considera un eventual coalicion cu e cristian democraatnan of cu liberalnan, si en caso e gobierno di Adenauer a cai imposible.

El a acentua, cu su partido lo no tuma iniciativa pa un tal coalicion. El a bisa cu partida di minister Strauss ta pe un prome exigencia.

SUBMARINONAN RUSO DEN TERRITORIO DI CARIBE

WASHINGTON, 20 nov. — Bapornan mericano y avionnan a observa diez submarino ruso den territorio di Caribe for di dia di e bloqueada parcial di Merca contra Cuba.

Asina circulonan hon na altura na Washington a informa.

Segun funcionarionan militar di Merca esaki ta e concentracion di mas grandi di submarinonan ruso, cu nunca nan a constata den e territorio aki.

ZJIKOV PREMIER DI BULGARIA

SOFIA, 20 nov. — Asamblea general di Bulgaria a eligi e prome secretario di partido comunista di Bulgaria, unanimemente como premier. Zjikov ta sigui Anton Joegov, di kende nan a anuncia algun siman pasa na congreso di partido comunista di Bulgaria, cu el a worde expulsa for di e comite di e partido y tambe destitui di su puesto di premier pasobra el a viola levnan socialista y a comete actividadnan contra e partido.

ELECCIONNAN NA AUSTRIA

VIENA, 20 nov. — E partido popular di Austria a gana e eleccionnan cu nan a tene Diadomingo. E partido a obtene 81 asiento contra socialistanan 76 y e partido pa libertad extremo derecho a haya ocho asiento. Den e parlamento bieu e partido popular tabatin 76 asiento y e socialistanan 78.

Funcionarionan di e partido popular y e partido socialista a declara, cu e coalicion lo worde continua. For di fin di guerra mundial na anja 1945 e dos partidonan ta goberna Austria.

MAS INDONES A YEGA NIEUW GUINEA

HOLLANDIA, 20 nov. — Den ultimo dianan a bolbe yega cien indones na Nieuw Guinea. Mayoria di nan ta ambtenaarnan, cu lo worde adopta den gobierno di Nacionnan Uni. E cantidad di indonesnan, cu actualmente ta na disposicion di Nacionnan Uni na Nieuw Guinea ya a surpasa 400.

RETIRO DI MINISTERNAN DI ALEMANIA WEST

NEURENBERG, 20 nov. — Ministernan di democraatnan liber di gabinete di Alemania West a retira ajera. E situacion politico den mundu y e situacion den Alemania reparti y den su capitalnan ta exigi un gobierno federal, cu ta independiente di asuntunan personal y solamente ta percura pa bienestar di pueblo aleman, asina ta para den un comunicado, cu nan a saca despues di un reunion di partido. Pesey ta necesario pa reorganisa e gobierno federal. Un vocero di democraatnan liber, a participa despues di e reunion cu e partido aki ta hanja cu nan no por sigui coopera cu minister Strauss e president interino federal Kiesinger, a bai ajera tardi cerca canciller federal Adenauer pa delibera tocante e situacion aki.

President Luebke lo regresa Bonn te dia cincu di december despues di su biahe pa Thailandia y India. Nan no a bisa nada cu e lo regresa prome cu tempu.

KATANGA Y NOORD RHODESIA

President Tsjombe di Katanga y dos lider politico di Africa foi Noord Rhodesia, Kenneth Kaunda y Harry Nkoemboela a delibera ayera. Nan por a papia entre otro di deliberacionnan venidero entre e gobierno di Noord Rhodesia, den cua tin tambe Tatanga.

Asamblea di estado ruso „De Georges" cu a duna funcionnan na Amsterdam, a bai haci un bishita na cementerio na graf di rusonan cu a muri na april 145 na Texel, victimanan di conocido „gera ruso". E lider artistico di combito aki Sr. Zoukhidze a pone un krans na nomber di poblacion di Georgie y a strooi terra di Georgie riba graf di defunto, e gran militar Sjalwa Loladze y di algun solda nos.





Durante un reunion di e seis paisnan di EEG na Brussel e convencion a ser firma cu modificacion di e pacto di EEG, cu a haci e admision di Antillanan Neerlandes posible como miembro di EEG. Na nomber di reino e convencion a ser firma pa secretario di estado dr. H. van Houten di asuntonan exterior y ministro apoderado di Antillanan Neerlandes, sr. W. F. M. Lampe. Foto: di r.p.dr. sr. O. A. Henriquez, ministro antillano di finanzas, sr. W. F. M. Lampe, dr. H. van Houten y sr. C. D. Kroon, ministro antillano di asuntonan social di economico.

SOBREVIVIENTENAN DI E BAPOR „CAPTAIN GEORGE"

PHILADELPHIA, 20 nov. — Cincu sobreviviente di e bapor Griego di carga „Captain George" a worde hiba Philadelphia pa e tanker „Trinity Navigator" cu a cohe nan diahuebs for di den laman durante un terrible tempestad.

Nan a conta cu no tabatin panico a bordo ora cu nan mester a benta tur explosivonan na awa, prome cu nan bai den botonan di salbahida.

Nan a pensa cu nan lo no sobrevivi e catastrofe, pero un ora despues nan a worde salba. Dos otro sobrevivientenan ta bordo di e bapor „Virginia" na caminda pa Montreal.

PUERTO RICO Y MERCA

SAN JUAN, 20 nov. — Mayoria di e habitantenan di Puerto Rico no quier pa e Mericanonan bandona e pais. Pero mayoria no quier tampoco pa e isla aqui cu tin su propio gobierno bira e di 51 estado Mericano.

Un grupo di mas o menos 2000 hende, nacionalista y comunistanan, ta predica e doctrina di „Yankee go home" di premier Castro di Cuba.

E poblacion mester dicidi si e ta busca afiliacion serca Merca of e ta queda cu e actual status di un federacion cu tin lazonan nobo cu Merca.

E partido popular democratico cu ta gobernando actualmente, y cu ta bao di direccion di gobernador Muñoz Marin, ta prefera un federacion.

Bida comercial y sistema Mericano di bida ta caracteristica mas y mas bida na Puerto Rico.

Industria Mericano ta inverti millones di dollar na Puerto Rico. Un periodo liber di belasting, durante dies anja, ta e motibu mas principal pa esey.

E ARMANAN INGLES PA INDIA

LONDEN, 20 nov. — E minister Ingles pa Mancomunidad, Duncan Sandys, a participa, cu India e Inglatera a yega na un acuerdo, cu e armanan, cu Inglaterra a entrega, lo worde usa exclusivamente contra e agresornan Chines y cu observadornan tin mag di controla esey.

Parce cu ademas nan a entrega e armanan na India bao di mesun condicionnan cu Merca a entrega arma na India, entre otro cu despues cu India no tin mester di nan mas, e mester debolbe nan.

DELIBERACION TOCANTE KESTIONNAN AGRICOLA

PARIS, 20 nov. — Representantenan di 22 pais, caminda tin tambe Hulanda, a cuminza ajera cu e reunion di dos dia, organisa pa e organisacion di cooperacionnan económico y desarollo, pa delibera tocante kestionnan agricola, y di e paisnan di desarollo.

Nan lo papia tocante tres punto: agricultura, y crecementu economico, problemanan comercial y proyectonan di agricultura y e segundo president dje comision europeo, dr. Mansholt y representantenan di organisacionnan di agricultura tambe a asisti na e reunion.

DESTINCION DI MARISCAL SOVIETICO

Nan a condecorra Mariscal Ruso, Andre Eremenko cu orde di Lenin pa motibo di su trabao pa ehercito. Asina e agencia Ruso di prensa „Tass", a anuncia. Eremenko a condusi den ultimo guerra mundial e defensa di Stalingrad. E tabata inspector general dje ministerio di defensa.

TEMPU DI INVIERNO NO SPANJA

Un caida abundante di sneeuw ta stroba e trafico na Spanja. E caminda di Madrid p'e frontera entre Spanja y Francia, pa Barcelona ta tapa cu 20 centimeter di sneeuw. Galicia y Baskenland ta azota pa caida duru di awaceru.

LANSAMENTU MERICANO A FRACASA

WASHINGTON, 17 nov. — E oficina mericano pa viahe den espacio y interplanetario a anuncia awjera, cu un intento pa trece un satelite di Australia den ionosfera pa observacionnan a fracasa, door di un font den e instalacion di lansamentu. Na december nan lo bolbe intenta.

PRINSES BEATRIX NA INDIA

NEW DELHI, 20 nov. — Diahuebs prinses Beatrix a bishita e famoso Mausleo „Taj-Mahal" na Agra, na Zuid di Nueva Delhi, y a interrum zuid di Nueva Delhi.

Despues el a regresa cu auto pa Nueva Delhi y a interrumpi su viahe pa Nueva Delhi na medio pa usa lunch na orilla di un lago. Na vispera di su salida for di Nueva Delhi pa Bangkok, awe prinses Beatrix lo sali cu un avion di K.L.M., el a bisa un dama periodista di emisora di India, cu e ta spera cu e intentonan pa caba cu e amenaza di paz den e parti ey dimundu lo resulta exitoso.

BAPOR MERICANO NO A SINK

Guarda costa americano a anuncia despues, cu e bapor „Curlew", no a sink pero cu e ta drief ainda riba awa y tin hopi danio. E bapor a bolter despues cu e cadena di ancla a kibra.

SUCESONAN NA JEMEN

SANAA, 20 nov. — Nan a cologa na e porta grandi di e capital di Jemen, Sanaa e cadavernan di e ultimo dos Sjeiknan di e tribu Djahm.

E tribu aki, cu ta biba den territorio di Sirwah, anteriormente a apoya e revolucionarionan republicano, pero despues, segun e agencia di prensa pa mediano Oriente ta bisa, a cai pa e oro di Saoedi Arabia y armanan Ingles.

E PROXIMO PRUEBA NUCLEAR DI INGLATERRA

LONDEN, 20 nov. — E debate den camara de los comunes tocante e venidero explosion nuclear subterraneo cu Inglaterra tin intencion di haci lo tuma lugar dialuna awor. Nan ta tene e debat riba peticion di oposicion socialista.



Un portret elegante dje pareha real hapones, cu ta pretende riba corona, durante un bishita cu nan a bai haci na Manilla, cu ta un dje puntonan di programa di nan paseo di goodwill door di Philipinanan. Prinses Michiko tin aki un dje habitantenan di mas hoben dje instituto pa pobernan den su brazanan, mientras e prins ta mire sonriendo.

BO HOROSCOPO PERSONAL

ARIES
21 Maart — 20 April



Un cierto asunto ta tuma un curso inespera awe nochi of majan. No stroba tranquilidad di bo cas

TAURUS
21 April — 20 Mei



Bo mes tin di huzga cu e bishita i viajenan cu bo ta haciendo no ta forza bo di mas.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Bo gastu i medidanan riba tereno financiero ta ser domina awe pa un elemento inespera.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Sigura bo mes cu bo actuacionnan repentino no ta trece complicacion den bo asuntonan di famia i bo cas.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



Cuidao pa bo no hanja bo enreda den situacionnan bruha i complicacionnan.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Bo tin actualmente un stel di amigunan masha stranjo rond di bo. Percura bo selecta nan.

LIBRA
23 September — 22 October



Esaqui ta un mehor dia pa bo bai desarollando. Principalmente bo ora ta maninta tempran.

SCORPIO
23 October — 22 November



Tuma tur cos manera nan ta ora cu bo mira cu e situacion ta bai cambia repentinamente.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Trata na hanja un metodo unico i nobo pa bo cambia bo posicion i cancela bo debenan.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Circunstancianan imprevisto, contrariedadnan i personanan incomprendible por forma problemanan pa bo.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Bo por hanja bo den situacionnan fuera di costumber i cu personanan cu apenas bo conoce.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Hendenan rond di bo por ta awe di mal opinion of mal bijs. Trata di domina bo tuntu cu esci ta posible.

ELECCION NA AUSTRIA

VIENA, 19 nov. — Nan a tene eleccionnan general na Austria pa camara di diputados, cu ta consisti di 165 asiento. Den e representacion bieu tabatin 79 miembro di partido popular, 78 socialista, y ocho miembro di e partido extremo derecho pa libertad.

E biaha aqui ta tuma parti na e eleccionnan ademas di e partidonan menciona ariba, tambe un partido comunista, cu na anja 1959, no a logra ningun asiento.

